

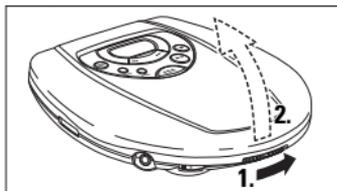
## CONTROLES, ver ilustración de página 3

- 1 **▶||** .....pone en marcha el equipo, inicia e interrumpe la reproducción de CD
- 2 **■** .....detiene la reproducción de CD, borra un programa, activa la carga y apaga el equipo
- 3 **▶▶** .....realiza un salto y busca adelante
- 4 .....pantalla
- 5 **◀◀** .....realiza un salto y busca atrás
- 6 **DBB**.....**DYNAMIC BASS BOOST** conecta / desconecta la intensificación del bajo
- 7 **MODE** .....selecciona las diferentes posibilidades de reproducción: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** y **SCAN**
- 8 **RESUME** .....almacena la última posición que se ha reproducido  
**HOLD** .....**bloquea todos los botones**  
**OFF**.....desconecta **RESUME** y **HOLD**
- 9 **PROG** .....programa canciones y revisa el programa
- 10  .....conector para toma de auriculares de 3,5 mm y control remoto
- 11 **VOL**  .....ajusta el volumen
- 12 **4.5V DC**.....conector para fuente de alimentación externa
- 13 .....placa de características
- 14 **OPEN ▶** .....abre la tapa del CD
- 15 **ESA**.....**ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION** asegura una reproducción continua aún en el caso de vibraciones y golpes

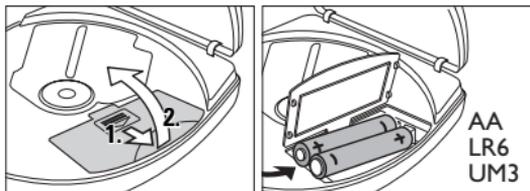
***Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.***

# DESCRIPCIÓN RÁPIDA

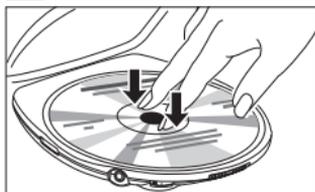
## 1 OPEN



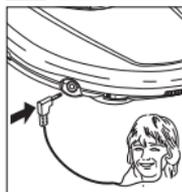
## 2 BATTERY



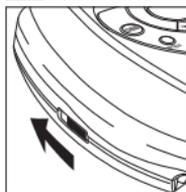
## 3 CD



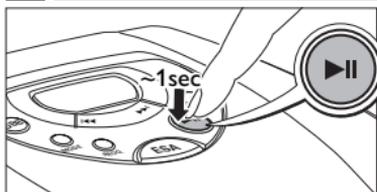
## 4



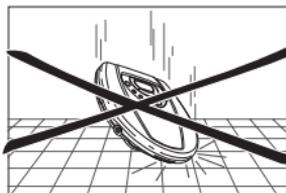
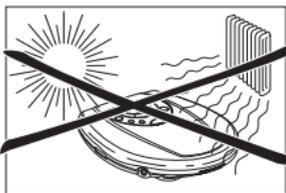
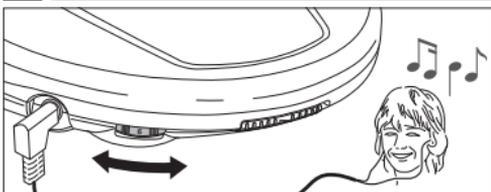
## 5 HOLD → OFF



## 6 PLAY



## 7 VOLUME



# SUMINISTRO ELÉCTRICO

## Pilas (suministradas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo podrá usted utilizar:

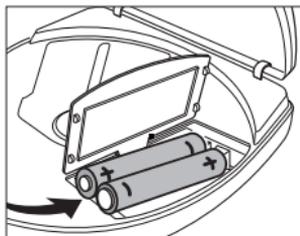
- pilas normales (preferentemente Philips),
- pilas alcalinas (tipo **LR6**, **UM3** o **AA**), o
- la unidad de baterías Ni-Cd AY 3361 recargable. Asegúrese Vd. que adquiere esta unidad específica, ya que cualquier otra diferente no podrá ser recargada.

### Introducción de las pilas

- 1 Pulsar OPEN ► para abrir la tapa del CD.
- 2 Abrir el compartimento de las pilas e introducir o bien 2 pilas alcalinas o la unidad de baterías recargable.

*Notas: – No deberán utilizarse mezclas pilas nuevas con pilas descargadas, ni pilas de diferentes tipos.*

*– Retirar las pilas si están descargadas o si el equipo no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.*



**Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.**

### Indicación de pilas descargadas

- Sustituir las pilas o conectar el adaptador de red tan pronto como el símbolo  parpadee y se visualice la indicación **bAtt**.



### Duración media de las pilas para la reproducción en condiciones normales

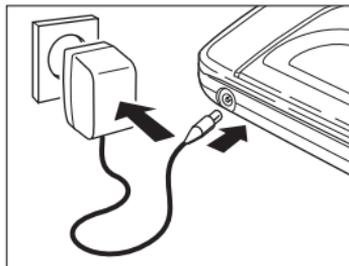
Tipo de pila	ESA encendido	ESA apagado
Normal	3½ horas	3½ horas
Alcalinas	14 horas	15 horas
Unidad de baterías Ni-Cd	4 horas	5 horas

# SUMINISTRO ELÉCTRICO

## Adaptador de red (suministrado o disponible de forma opcional)

Utilizar exclusivamente el adaptador de red AY 3170 o AY 3160 (4,5 V corriente continua, polo positivo en la clavija central). Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.

- 1 Asegurarse de que la tensión de red local se corresponde con la tensión del adaptador.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.



*Nota: Mantener siempre el adaptador desconectado cuando no se esté utilizando.*

## Recarga de la unidad de baterías

- 1 Asegurarse de que se ha insertado la unidad de baterías recargable de Ni-Cd AY 3361.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.
- 3 Si es necesario pulsar **■** una o dos veces hasta que el equipo se desconecte.  
→ parpadea, se visualiza **CHARGE**.
- La fase de recarga se detiene cuando se conecta de nuevo el equipo o después de haber transcurrido 8 horas.
- 4 Cuando la batería está llena, se muestra y se visualiza **FULL**.



*Nota: Es normal que la unidad de baterías se caliente durante la fase de recarga.*

# UNIDAD DE BATERÍAS/AURICULARES

## Manejo de la unidad de baterías

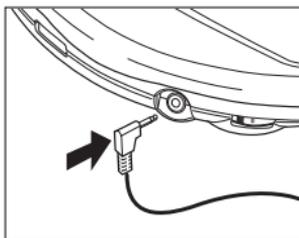
- La recarga de baterías ya cargadas o a media carga acortará su vida útil. Por lo tanto, tras la utilización de la unidad de baterías unas cuantas veces, descargar la misma completamente antes de proceder a la recarga.
- Para evitar un cortocircuito, la unidad de baterías no deberá entrar en contacto con ningún objeto metálico.
- Si se observa que la unidad de baterías se descarga muy rápidamente tras la recarga, significa que se ha alcanzado el final de su vida útil.

## Auriculares (AY 3677)

### Conexión de los auriculares

- Conectar los auriculares suministrados a la conexión .

*Nota: La conexión  también puede utilizarse para conectar su sistema de Alta Fidelidad (conexión de señal) o la radio de su automóvil (adaptador de cinta o conexión de señal). En ambos casos, el volumen del reproductor de CD debe colocarse en la posición 8.*



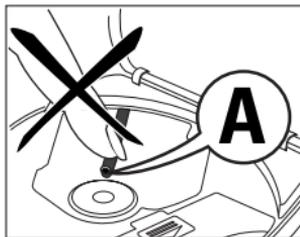
### Utilice la cabeza cuando emplee los auriculares

- Seguridad auditiva. No utilice su equipo de auriculares a un volumen elevado. Los facultativos especialistas en audición advierten del riesgo de una reproducción continuada. Si experimenta usted un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
- Seguridad en la conducción. No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo a motor. Puede crear un peligro para el tráfico, y es ilegal en muchas zonas. Deberá extremar las precauciones o interrumpir la utilización de forma temporal en situaciones potencialmente peligrosas. Incluso en el caso de que sus auriculares sean de tipo abierto, diseñados para permitirle escuchar sonidos del exterior, no suba el nivel de volumen tan alto de forma que no le permita escuchar lo que ocurre a su alrededor.

# INFORMACIÓN GENERAL

## Manejo del Reproductor de CD y de los discos CD

- No tocar la lente (A) del reproductor de CD.
- No exponer el equipo, pilas o CDs a la humedad, lluvia, polvo o excesivo calor (ya sea causado por el calentamiento del propio equipo como por la exposición directa al sol).
- Se puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave ligeramente húmedo y que no forme hilos. No utilizar agentes limpiadores ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frotarlo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave, libre de hilos. ¡Cualquier agente limpiador puede dañar el disco! No escriba nunca sobre un CD ni pegue al mismo ningún tipo de etiqueta.
- La lente puede quedar turbia cuando el equipo se traslade de forma rápida de un ambiente frío a un ambiente templado. La reproducción de un CD no será posible entonces. Dejar el reproductor CD en un ambiente templado hasta que la humedad se evapore.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede ser causa de mal funcionamiento.
- Evitar las caídas del equipo, ya que pueden dañar al mismo.



## Información medioambiental

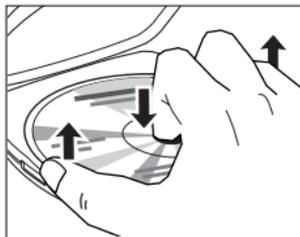
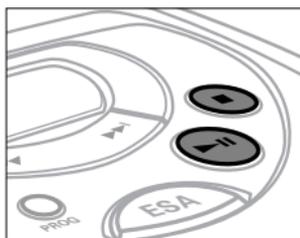
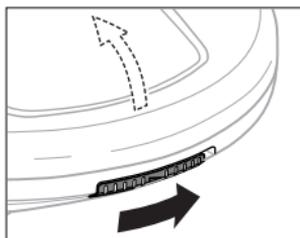
- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

# REPRODUCCIÓN DE CD

## Reproducción de un CD

Este reproductor de CD puede utilizar todo tipo de **discos de audio**, tales como los CD-Grabables y los CD-Reescribibles. No intentar utilizar un CD-ROM, CDI, o CD de ordenador.

- 1 Empujar el deslizador OPEN ►.  
→ La tapa se abre.
- 2 Introducir un disco CD de audio, colocando la cara impresa hacia arriba, empujando suavemente sobre el centro del disco de forma que se introduzca en el eje central. Cerrar la tapa empujándola hacia abajo por el lado izquierdo.
- 3 Pulsar ►|| durante aproximadamente 1 segundo para poner en marcha el equipo y dar comienzo a la reproducción.  
→ Se presentan en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
  - Puede interrumpirse la reproducción pulsando ►||.  
→ El instante de tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción permanece parpadeando en pantalla.
  - Continuar la reproducción pulsando de nuevo ►||.
- 4 Pulsar ■ para detener la reproducción.  
→ Se visualizan entonces el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.
- 5 Pulsar ■ de nuevo para apagar el equipo.
- 6 Para extraer el CD, mantenerlo cogido por los bordes, y presionar suavemente el eje central al tiempo que se levanta el CD.



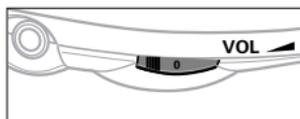
# REPRODUCCIÓN DE CD

## Información acerca de la reproducción

- Si no se ha grabado adecuadamente un CD-Reescribible (CD-Grabable), la indicación *RF d 15C* aparece en pantalla. En ese caso, utilice la función **FINALIZE** de su grabador de CD para terminar la grabación.
- Si se reproduce un CD-Reescribible, el inicio de la reproducción de sonido tardará 5–25 segundos tras haber pulsado ►II.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor CD.
- Mientras se lleva a cabo la lectura del CD, la indicación *d 15C* parpadea en pantalla.
- Si no se produce actividad alguna durante 90 segundos, el equipo se desconectará automáticamente para ahorrar energía. En ese caso, se perderán los ajustes establecidos como DBB, Program, o ESA.

## Ajuste de volumen y sonido

- Ajustar el volumen utilizando VOL ▲.
- Pulsar DBB para activar o desactivar la intensificación de bajos.
  - **DBB** se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

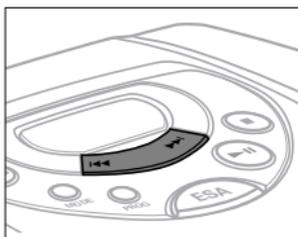


# CARACTERÍSTICAS

## Selección y búsqueda de pista

### Selección de una pista durante la reproducción

- Pulsar brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar al inicio de la pista actual, anterior o siguientes.
  - La reproducción continúa con la pista seleccionada, visualizándose su número en pantalla.



### Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

- 1 Pulsar brevemente ◀◀ or ▶▶ una o varias veces.
  - Se visualiza el número de pista seleccionada.
- 2 Pulsar ▶▶ para iniciar la reproducción del CD.
  - La reproducción se inicia con la pista seleccionada.

### Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantener ◀◀ o ▶▶ pulsado para encontrar respectivamente un pasaje particular en dirección de búsqueda hacia adelante o hacia atrás.
  - La búsqueda se inicia y la reproducción continúa a un volumen bajo. Después de 2 segundos la búsqueda se acelera.
- 2 Soltar el botón cuando se haya alcanzado el pasaje deseado.
  - La reproducción normal continúa a partir de ese punto.

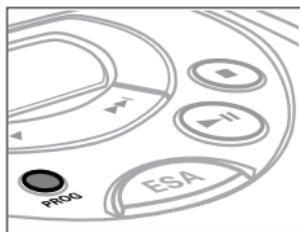
*Notas: – La búsqueda no es posible durante SCAN.*

*– Mientras se lleve a cabo SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o mientras se efectúe la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de la pista en particular.*

## Programación de los números de pista

Se pueden seleccionar hasta 99 pistas y almacenarlas en la memoria en la secuencia deseada. Se puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccionar una pista con ◀◀ o ▶▶.
  - 2 Pulsar PROG para almacenar la pista.  
→ Se ilumina **PROGRAM**, y se visualizan el número de pista programado junto con P y el número total de pistas almacenadas.
  - 3 Seleccionar y almacenar de esta misma manera todas las pistas deseadas.
  - 4 Pulsar ▶▶ para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.  
→ Se muestra **PROGRAM** y se inicia la reproducción.
- Se puede revisar el programa presionando PROG durante más de 2 segundos.  
→ La pantalla muestra todas las pistas almacenadas en secuencia.



- Notas:*
- Si se pulsa PROG cuando no hay ninguna pista seleccionada, se visualiza **SELECT**.
  - Si se intenta almacenar más de 99 pistas, se visualiza **FULL**.

## Borrado del programa

- 1 Si fuera necesario, pulsar ■ para detener la reproducción.
- 2 Pulsar ■ para borrar el programa.  
→ Se visualiza una vez **CLEAR**, la indicación **PROGRAM** se apaga, y el programa queda borrado.



- Notas:* El programa se borrará también si usted
- interrumpe la alimentación eléctrica,
  - abre la tapa del reproductor CD, o
  - si el equipo se desconecta de forma automática.

# CARACTERÍSTICAS

## Almacenamiento de la última posición reproducida – RESUME

Puede usted almacenar la última posición reproducida. Cuando reanude la reproducción, ésta continúa desde el mismo punto en el que se paró.

- 1 Colocar el deslizador en la posición de RESUME durante la reproducción, para activar la función RESUME.

→ Se muestra **RESUME**.

- 2 Pulsar ■ siempre que se desee detener la reproducción.

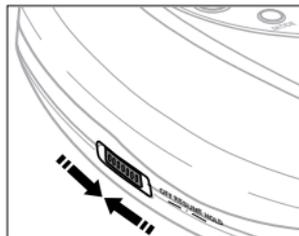
- 3 Pulsar ►|| siempre que se quiera reanudar la reproducción.

→ Se muestra en pantalla la indicación **RESUME** y la reproducción continúa desde el punto en que se detuvo.



- Para desactivar RESUME, colocar el deslizador en la posición OFF.

→ La indicación **RESUME** se apaga.



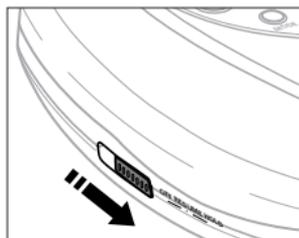
## Bloqueo de todos los botones – HOLD

Con esta función se pueden bloquear los botones del equipo. Cuando se pulse entonces un botón, no se ejecutará acción alguna.

- 1 Colocar el deslizador en la posición HOLD para activar la función HOLD.

→ Todos los botones quedan bloqueados. Se visualiza **HOLD** al pulsar cualquier tecla. Si se desconecta el equipo, se visualiza **HOLD** únicamente al pulsar ►|| y ■.

- 2 Para desactivar HOLD, pasar el deslizador a la posición OFF.

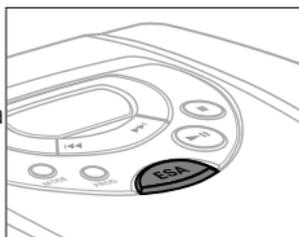


*Nota: Cuando se desactive HOLD, colocando el deslizador en la posición RESUME, y se vuelva a iniciar la reproducción, ésta continúa desde el punto en que se detuvo.*

# CARÁCTERÍSTICAS

## ESA

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION** le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a **daños** que pudieran ser originados **por caídas!**



- Pulsar ESA durante la reproducción para activar la protección frente a golpes.
  - Se muestra la indicación  y la protección queda activada.
- Para desactivar la protección frente a golpes, pulsar ESA de nuevo.
  - La indicación  desaparece y queda desactivada la protección frente a golpes.



## Realimentación acústica

El equipo incorpora una característica que acompaña los accionamientos de diferentes botones con una señal acústica.

- Mantener DBB pulsado durante más de 3 segundos.
  - Si la señal acústica ha sido desactivada:*
    - Se visualiza **bEEP** y la señal acústica queda activada.
  - Si la señal acústica se encontraba activada:*
    - Se visualiza la indicación **no bEEP** y la señal acústica queda desactivada.



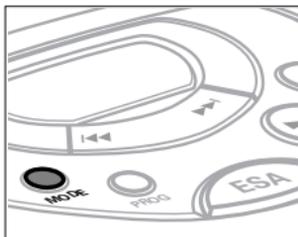
# CARACTERÍSTICAS

## Selección de diferentes posibilidades de reproducción – MODE

Es posible reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o el CD y reproducir los primeros segundos de las pistas.

1 Pulsar MODE durante la reproducción tan a menudo como sea necesario hasta que la pantalla muestre alguna de las indicaciones siguientes:

- **SHUFFLE**: Todas las canciones del CD se reproducen en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: Todas las canciones del CD se reproducen repetidamente en orden aleatorio.
- **REPEAT**: Se reproduce la canción actual repetidamente.
- **REPEAT ALL**: Se reproduce repetidamente el CD en su totalidad.
- **SCAT**: Se reproducen en secuencia los primeros 10 segundos de cada una de las canciones restantes.



- 2 La reproducción se inicia en el modo elegido después de 2 segundos.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulsar MODE hasta que la indicación de pantalla desaparezca.

## Control remoto (suministrado o disponible de forma opcional)

Utilizar el control remoto por cable AY 3764. Los botones del control remoto poseen las mismas funciones que las análogas en el reproductor de CD.

- 1 Si fuera necesario, pulsar **■** una o dos veces hasta que el equipo se desconecte.
- 2 Conectar de forma segura el control remoto a , y los auriculares a la clavija del control remoto.
- 3 Bajar el volumen con VOL  en el control remoto y fijar VOL  en el reproductor de CD en la posición 8.

# CONEXIÓN PARA EL AUTOMÓVIL

## Utilización en el vehículo (conexiones suministradas o disponibles de forma opcional)

Utilizar exclusivamente el convertidor de tensión para batería AY 3545 (4,5 V corriente continua, polo positivo en la clavija central), y el adaptador de cinta para automóvil AY 3501. Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.

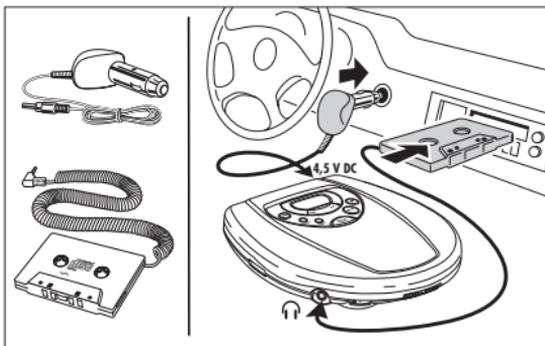
- 1 Colocar el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, libre de vibraciones y estable.

Asegurarse de que se trata de un lugar seguro, en el que el reproductor no representa peligro u obstáculo alguno para el conductor y los acompañantes.

- 2 Conectar la clavija DC del convertidor de tensión a la toma 4.5V DC del reproductor de CD (**únicamente para baterías de automóvil de 12 V, con negativo puesto a tierra**).
  - 3 Introducir el convertidor de tensión en la toma del encendedor de cigarrillos. Si fuera necesario, limpiar la toma del encendedor de cigarrillos para obtener un buen contacto eléctrico.
  - 4 Reducir el volumen y conectar la clavija del adaptador de cinta a la toma de  del reproductor de CD.
  - 5 Introducir cuidadosamente el adaptador de cinta en el compartimento del radiocasete del vehículo.
  - 6 Asegurarse de que el cable no es un impedimento para la conducción.
  - 7 Iniciar la reproducción del CD, colocar VOL  en la posición 8 y ajustar el sonido con los controles de la radio del vehículo.
- Retirar el convertidor de tensión de la toma del encendedor de cigarrillos siempre que el reproductor de CD no se esté utilizando.

*Notas: – Evitar el calor excesivo de la calefacción del vehículo o de la luz solar directa (por ejemplo en el caso de los coches aparcados en verano).*

*– Si su vehículo posee una clavija de LINE IN, es mejor utilizar ésta para la conexión de la radio del coche en lugar del adaptador de cinta. Conectar el cable de señal a esta clavija de LINE IN y la clavija de  del reproductor de CD.*



# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

## ADVERTENCIA

**Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.**

Problema	Causa posible	Solución
<b>No se activa, no se inicia la reproducción</b>	<b>Pilas</b> Pilas introducidas incorrectamente	Introducir las pilas correctamente
	Pilas descargadas	Cambiar las pilas
	Clavijas de contacto sucias	Limpiarlas con un paño
	<b>Adaptador de red</b> Conexión suelta	Conectar el adaptador de forma segura
<b>Indicación</b> <i>nF d 15C</i>	<b>Utilización en el vehículo</b> El encendedor de cigarrillos no se encuentra alimentado cuando el encendido está desconectado	Conectar el encendido o introducir pilas
	CD-RW (CD-R) no ha quedado grabado adecuadamente	Utilizar FINALIZE en el reproductor de CD para completar la grabación
	<b>Indicación</b> <i>no d 15C</i>	El CD se encuentra rayado o sucio
<b>Indicación</b> <i>no d 15C</i>	No se ha introducido CD, o el CD se ha introducido al revés	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba
	La lente láser está turbia	Esperar hasta que haya desaparecido el vapor condensado de la lente
	<b>Indicación</b> <i>Hold</i> <b>y/o sin reacción a los controles</b>	<b>HOLD se encuentra activado</b> Descarga electrostática

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si no es Usted capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, consulte a su comercio distribuidor o centro de servicio.

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
<b>El CD salta pistas</b>	El CD está dañado o sucio	Sustituir o limpiar el CD
	<b>RESUME, SHUFFLE</b> o <b>PROGRAM</b> están activos	Desconectar <b>RESUME, SHUFFLE</b> o <b>PROGRAM</b>
<b>Sin sonido o calidad de sonido deficiente</b>	<b>PAUSE</b> se encuentra activado	Pulsar <b>▶II</b>
	Conexiones sueltas, erróneas o sucias	Comprobar y limpiar las conexiones
	El volumen no se ha ajustado	Ajustar el volumen
	Se han colocado los auriculares intercambiados entre sí	Prestar atención a las indicaciones <b>L</b> (izquierdo) y <b>R</b> (derecho)
	Fuertes campos magnéticos en las proximidades del reproductor de CD	Cambiar la posición o conexiones del reproductor de CD
	<b>Utilización en el vehículo</b>	
	El adaptador de cinta está introducido incorrectamente	Introducir el adaptador de cinta correctamente
	La temperatura en el interior del vehículo es demasiado alta/baja	Permitir que el reproductor de CD se ajuste a la temperatura
El encendedor de cigarrillos/clavija están sucios	Limpiar el encendedor de cigarrillos/clavija	
Dirección de reproducción incorrecta de la característica autoreverse en el reproductor de cinta del vehículo	Cambiar la dirección autoreverse	
<b>La recarga de baterías no funciona</b>	Utilización de baterías inadecuadas	Utilizar únicamente la unidad de baterías Ni-Cd AY 3361
	Contactos sucios	Limpiarlos con un paño